



PARTNERS 13

THE WORLD OF NEW HOLLAND AGRICULTURE

2016



TEMPOS EXTRAORDINÁRIOS

A agricultura sustentável é o tópico do dia. Para nós não é surpresa: a New Holland lançou a sua campanha "Clean Energy Leaders" há 10 anos atrás. Com inovações que sempre se basearam no feedback dos clientes. ▶2

2016 PARTNERS 13





Tempos Extraordinários



Carlo Lambro
Presidente da marca
New Holland Agriculture

Prezados parceiros,

Temos vivido tempos extraordinários: a agricultura sustentável tornou-se uma questão global e um tópico de conversa popular para especialistas como nós; e, mais surpreendentemente, para o público em geral. A percepção de que o futuro do planeta depende em parte de uma agricultura eficiente e sustentável tem vindo a crescer imensamente nos últimos anos. Para a New Holland, que lançou a estratégia "Clean Energy Leader" há dez anos atrás, em 2006, este momento de consciencialização é extremamente importante. Não apenas devido à Expo Milão 2015 realizada no ano passado, que veio definitivamente alterar a percepção do público em geral sobre o nosso planeta, e o que significa plantar, colher e processar os alimentos de que necessitamos para continuarmos a viver. Trata-se também da nossa capacidade de continuarmos a nossa política de constante inovação. E do nosso objetivo de criarmos um planeta sustentável, através de uma agricultura sustentável. Um objetivo que conta com o nosso empenho total e incondicional. É o mesmo empenho que encontramos quando falamos com os nossos clientes. Ouvir o que os agricultores de todo o mundo têm a dizer é, e sempre foi, um dos fundamentos da nossa cultura empresarial. Nesta edição da Partners estão alguns exemplos das vozes de muitos agricultores que testemunham o vínculo forte e positivo que existe entre eles e a marca New Holland e os seus produtos. Como marca, consideramos a sustentabilidade, as necessidades presentes e futuras dos agricultores e a inovação como partes da mesma missão. É por isso que acreditamos que os dois fatores essenciais para a nossa inovação são: a construção das máquinas que os agricultores desejam e torná-las sustentáveis para o planeta. Ouvimos, prevemos as necessidades dos nossos clientes e fornecemos-lhes a opção de que necessitam. Em termos de desempenho. Em termos de flexibilidade. E com os melhores níveis de segurança e emissões, tendo sempre em mente projetos sustentáveis e agricultura de precisão. Nesta nossa missão de inovar contamos com a assistência do nosso grupo CNH Industrial: o terceiro maior fabricante de bens de equipamento do planeta. E também da nossa empresa-irmã, a FPT Industrial, líder global no desenvolvimento de grupos propulsores de elevado desempenho e os melhores da classe em termos de emissões. Mas uma das provas mais tangíveis da nossa inovação está no próprio produto e nas soluções que proporciona, desde a nova gama média de tratores T5 e T6 até à gama totalmente nova de tratores T7 Heavy Duty de elevada potência. Esta inovação tem sido reconhecida por prémios internacionais e por institutos de ensaio totalmente independentes, como irá ter oportunidade de ler na páginas que se seguem. É reconhecida também pelos agricultores que passam os dias no campo: sempre investimos e continuaremos a investir na investigação de soluções de segurança e conforto. Os nossos clientes estão bem conscientes disto: durante os longos dias de colheita sabem que podem contar com a nossa cabina Harvest Suite™ Ultra ou, nas operações de pulverização com, por exemplo, a nossa linha Braud para vinhas, têm à sua disposição a nossa cabina com a tecnologia Blue Cab™ 4, que está totalmente isolada com ar puro filtrado. E isto mereceu-nos a conquista de mais um prémio. Um de muitos que ao longo dos anos vieram certificar a força da nossa inovação e a nossa capacidade de atender às necessidades dos agricultores. Ouvir os clientes significa, inevitavelmente, estar próximo dos clientes. Com uma forte presença em cinco continentes, estamos próximos dos agricultores de todo o mundo. Mas queremos aproximar-se ainda mais, tal como fizemos com a procura ou aquisição de novos distribuidores em África e no Médio Oriente. E queremos manter-nos próximos dos nossos clientes com as nossas ferramentas de comunicação, que evoluíram para acompanhar um mundo em mudança, assumindo uma posição de liderança no sector. As nossas aplicações de produtos e imersivas a 360° têm tido um excelente feedback dos clientes, que reagiram calorosamente à nossa abordagem; graças à nossa capacidade de ouvir e de encontrar novas formas de comunicação para criar laços mais fortes, estamos agora mais próximos que nunca dos nossos clientes. Sustentabilidade, diálogo com os nossos clientes, funcionalidades avançadas dos produtos, ferramentas de comunicação imersivas e interativas: tudo isto abrange a nossa definição de inovação. A inovação que nos levará para estes tempos extraordinários. Juntos.

T5 e T6: padrões redefinidos

A escolha de eleição dos agricultores mistos oferece agora ainda mais versatilidade

A New Holland apresentou dois modelos novos nas suas séries de tratores multifuncionais mais vendidas, **a T5 e a T6**. Os novos modelos não são apenas compatíveis com a norma Tier 4B. Estão também apetrechados com funcionalidades que os tornam realmente excepcionais. A New Holland é conhecida pela excelência das suas máquinas multifuncionais de média potência. O T5 é um dos tratores mais vendidos na sua classe de potência em toda a Europa, e o T6 é um trator multifuncional muito popular junto dos agricultores de culturas mistas. Ambos apresentam agora novas funcionalidades com mais conforto, melhor condução e uma série de inovações.

T5, multitarefas simplificadas

Tudo começa pelo aspeto: a nova gama T5 compatível com a Tier 4B está equipada com todas as características do mais recente design da **família New Holland**, desde as luzes LED até à traseira redesenhada. Atrativa, moderna e inteligente, esta nova gama está equipada com funcionalidades que são uma imagem de marca da tecnologia New Holland: conforto, manobrabilidade, adaptabilidade. "A New Holland tem tido uma posição tradicionalmente muito sólida no fornecimento de soluções para este setor agrícola com tratores neste intervalo de potência, e os desenvolvimentos da gama T5 Tier 4B baseiam-se nesta premissa", explica Sean Lennon, responsável pela Gestão de Tratores, Telehandlers e Produtos PLM. "Quando atualizou os sistemas de emissões dos tratores T5 para cumprirem os regulamentos Tier 4B, a New Holland aproveitou essa oportunidade para adicionar outros desenvolvimentos que vieram aumentar a versatilidade e a capacidade das máquinas. O estilo também foi harmonizado com o das gamas T6 e T7 mais potentes". O conforto foi significativamente melhorado,

A melhor opção de eixo dianteiro Terraglide™ oferece um conforto sem precedentes

graças à **opção de eixo dianteiro suspenso Terraglide™, o melhor na sua classe**, que pode ser combinado com a suspensão de cabina Comfort Ride™ opcional. Em conjunto, estas opções tornam o T5 tão confortável como os tratores de maior dimensão – e oferecer características das máquinas de grande porte nos tratores de menor dimensão tem sido desde sempre um dos talentos da New Holland. A suspensão de eixo dianteiro Terraglide™ comprovou proteger o trator, as alfaías montadas e o operador contra cargas de choque violento durante o transporte e no campo. E a suspensão automática de dois níveis da cabina Comfort Ride™ opcional proporciona até 25% de redução das cargas de choque que atingem o operador. Estão disponíveis opcionalmente travões dianteiros para um verdadeiro desempenho de travagem às quatro rodas. Na cabina VisionView™ deluxe, os operadores dispõem de controlos cuidadosamente dispostos e de uma coluna de direção inclinável. O para-brisas de visão panorâmica e o grande limpa-para-brisas de 200 graus asseguram a melhor visibilidade, mesmo em condições climáticas adversas. A cabina oferece **o melhor conforto de assento da sua classe, com duas opções diferentes**: o assento Deluxe equipado de série, que possui suspensão pneumática ajustável com precisão e o assento Premium aquecido para aqueles que passam

mais horas na cabina, com suspensão de baixa frequência equipada com um grande reservatório de ar para assegurar a máxima suavidade de condução. Uma caixa de arrumação do lado esquerdo do assento contribui para o conforto do operador, permitindo manter tudo à mão. As novas **luzes LED de alta potência** melhoram a visão noturna: oito luzes LED opcionais proporcionam 145% mais luminosidade, maior durabilidade e menor consumo, tudo no mesmo pacote. Quem utiliza equipamentos compatíveis tem à sua disposição o ISOBUS Class II opcional, que permite monitorizar e controlar facilmente todas as alfaías com o monitor IntelliView™ III opcional para uma operação com um único ecrã. Em termos de manuseamento de equipamento, o T5 possui uma estrutura de carregador mais larga com torres aparafusadas e a opção de calhas laterais. A operação é simples, graças à opção dos novos **joysticks mecânicos ou eletro-hidráulicos** com mudanças de velocidades incorporadas, de forma a integrar as funções de transmissão e de carregador numa unidade única. A **transmissão Electro Command™** foi otimizada com os novos modos "Auto Transport" e "Auto Field" que adaptam o estilo de condução às diferentes condições, assegurando a melhor economia de combustível em estrada e uma transmissão de potência rápida e eficiente no campo. Está também disponível um creeper (super-reductor) opcional com a caixa de velocidades ECO Electro Command™ de 40 km/h. A capacidade de elevação do engate de três pontos traseiro foi aumentada para 5420 kg, enquanto a disposição das válvulas remotas foi melhorada para facilitar o acoplamento. O engate dianteiro multifuncional, com uma capacidade de elevação de 1850 kg, e a tomada de força de 1000 rpm aumentam a flexibilidade. A estratégia da New Holland para conformidade Tier 4B é simples: os produtos com requisitos de arrefecimento reduzidos mas uma necessidade vital de tamanhos compactos serão equipados com **motores Compact SCR e Low Rate EGR**. Maior eficiência, menor dimensão. E até 24% mais reserva de binário em toda a gama. A nova gama T5 está disponível em três modelos: o T5.100 com 99 hp,



o T5.110 com 107 hp e o T5.120 com 117 hp, com um binário máximo a 1.500 rpm de 430, 468 e 491 Nm, respetivamente. Todos os modelos estão equipados com o motor F5C Common Rail de 3,4 litros com tecnologia ECOBlue™ Compact HI-eSCR e Low Rate EGR, desenvolvido e fabricado pela FPT Industrial. Os melhoramentos efetuados ao chassis permitiram aumentar o peso bruto de 7,4 para 8 toneladas e o novo eixo dianteiro fixo heavy-duty opcional permite utilizar pneus dianteiros de 28".

T6, No Topo. Dia e noite

O moderno design da família New Holland não é a única característica que distingue a nova gama T6: este mestre da agricultura multifacetada está equipado com o novo sistema ECOBlue™ HI-eSCR compatível com a Tier 4B, visibilidade e conforto inéditos, incluindo o assento Premium, pacotes de luzes LED e um carregador mais largo para maior estabilidade. "A série T6 desempenha um papel essencial na exploração agrícola mista", afirmou Sean Lennon. "É uma série de tratores multitarefa, agora ainda mais potentes e capazes de servir uma variedade ainda mais ampla de requisitos". Em primeiro lugar a conformidade Tier 4B: isto foi conseguido sem qualquer compromisso. O sistema de pós-tratamento **ECOBlue™ HI-eSCR (Redução Catalítica Seletiva de Alta Eficiência)** da New Holland permite ao motor respirar ar puro, otimizando a combustão, o aumento de binário e a eficiência do combustível. A nova unidade de controlo do motor permite ao motor atingir mais rapidamente o binário máximo e manter-se nas rpm mais baixas durante mais tempo, superando o desempenho da geração de motores anterior. O sistema de gestão de potência debita mais potência e mais binário de acordo com a carga da transmissão, do sistema hidráulico e da tomada de força. No modelo T6.165, proporciona até 33 hp adicionais, quando necessário para manter o desempenho. E o consumo de fluidos é idêntico ao dos modelos anteriores. A **cabina Horizon™** oferece uma combinação única de conforto e visibilidade. Todas as características/funcionalidades foram desenhadas e aprimoradas com o objetivo de proporcionarem a melhor condução possível. O ar condicionado de zona dupla proporciona uma climatização perfeita. Os níveis de ruído foram reduzidos para 69 dB. Nos modelos AutoCommand, o **apoio de braço Sidewinder™ II** coloca todos os controlos na ponta dos dedos do operador. E, além do assento standard, estão disponíveis três outras opções: Comfort, Dynamic

Comfort e Auto Comfort. O assento Comfort utiliza um design especial de suspensão de baixa frequência. O assento Dynamic Comfort complementa estas características com um amortecedor automático de choque, apoio lombar pneumático e aquecimento de dois níveis. O assento topo de gama Auto Comfort ativo com controlo de climatização incorporado reduz em até 40% a vibração em todo o corpo, enquanto as ventoinhas de extração no assento reduzem a humidade superficial e a temperatura. Tudo isto contribui para um nível de conforto normalmente associado aos tratores de maior dimensão. **Visibilidade única:** 5,65 metros quadrados de vidro e um grande painel de tejadilho transparente para trabalhos com o carregador. À noite, os operadores podem confiar nas luzes de trabalho LED equipadas de série, que proporcionam 60% mais luminosidade comparativamente aos modelos anteriores: 10.000 lúmens no pacote standard, e até 31.200 lúmens na especificação topo de gama. O T6 é disponibilizado com uma vasta gama de pacotes, adaptados para satisfazerem as diferentes necessidades de exploração agrícola. Existem cinco modelos de quatro cilindros, com potências entre 125 e 175 hp. E o modelo T6.180 de seis cilindros é o topo de gama, com um binário máximo de 740 Nm: o único trator de seis cilindros desta categoria no mercado. Mas a escolha não está limitada à potência. O T6 pode ser especificado à medida dos requisitos de cada operação agrícola. A transmissão **semi-powershift Electro Command™** permite mudanças de velocidades sem embraiagem para reduzir a fadiga do operador. Os modos automáticos opcionais são responsáveis pela mudança de velocidades: O modo Auto Transport foi especificamente programado para trabalhos na estrada; o modo Auto Field gere a velocidade do motor e a transmissão, de forma a otimizar o desempenho e a economia no campo. A 17ª velocidade de transmissão pode ser especificada para permitir uma velocidade de transporte de 50 km/h ou de 40 km/h a uma velocidade reduzida do motor para um menor consumo de combustível. A tecnologia IntelliShift™ de série seleciona automaticamente a velocidade certa para a tarefa em causa, melhorando a qualidade das mudanças de velocidade. Os modelos T6.145, T6.155, T6.165 e T6.175 também estão disponíveis com a avançada transmissão de variação contínua Auto Command™. Esta permite regulações de transmissão personalizadas: a regulação "suave" é adequada para mudanças de direção suaves, sendo perfeita para o transporte a velocidades elevadas ou para trabalho em superfícies escorregadias; a regulação

standard destina-se a atividades de campo normais; e a regulação agressiva e super-rápida é ideal para alterações de direção súbitas. Resumindo, as novas séries T5 e T6 trazem as características de tratores de grandes dimensões para os modelos de agricultura mista mais versáteis.

Eventos de lançamento do T5 e T6



A New Holland realizou uma série de eventos em Lyon, no mês de março, para lançar as novas séries T5 e T6. A semana começou com dois dias de formação intensiva para 85 representantes da marca e de grandes importadores europeus. A formação, denominada Top Gun, foi ministrada na sala de aulas e no campo. Seguiu-se uma conferência de imprensa para 80 jornalistas, na qual Carlo Lambro, Presidente da Marca New Holland, falou sobre a força da marca, abordando as iniciativas recentemente lançadas e frisando a importância destes novos modelos para a empresa. As máquinas foram então apresentadas mais detalhadamente ao público, através de entrevistas em vídeo com Sean Lennon, Diretor de Produtos Tratores e Telehandler. Por fim, uma convenção de concessionários permitiu aos concessionários New Holland franceses testarem os produtos no campo, para terem uma experiência genuína e em primeira mão que permitisse a todos os participantes conhecerem os modelos T5 e T6 em termos práticos. Os eventos foram realizados em La Sucrière, uma fábrica de açúcar renovada.



Gama T7. Nova aparência, novos truques

Mais desempenho, mais potência, mais conforto, tudo num novo e atrativo pacote

A New Holland redesenhou a sua famosa gama T7, agora com um novo estilo, novas funcionalidades, novos modelos e novos grupos propulsores compatíveis com a Tier 4B. A família T7 inclui três versões, a de distância entre eixos standard com potências máximas (incluindo gestão da potência do motor) entre 175 e 225 hp, a de distância longa entre eixos com potências máximas entre 225 e 270 e a nova gama Heavy Duty com 290 ou 315 hp que já conquistou o prémio de Máquina do Ano em 2015.

A gama **T7 Heavy Duty** é o resultado de uma consulta global aos clientes. A New Holland pediu a agricultores em todo o mundo que especificassem o seu **trator perfeito**, e eis o resultado: mais potência, cargas maiores, elevado conforto, dimensões compactas e facilidade de realizar tarefas múltiplas. Todas as características desejadas foram acondicionadas num corpo totalmente novo e foram incorporadas em apenas dois modelos, o T7.290 e o T7.315. Também existe uma edição Blue Power exclusiva para aqueles que realmente desejam o melhor do melhor. Com pintura metálica em azul meia-noite, grelha cromada, tampões de rodas prateados e acabamento prateado nas luzes de trabalho, o modelo Blue Power da gama T7 Heavy Duty tem uma aparência magnífica. Não é de admirar que tenha conquistado o **prémio de Máquina do Ano em 2016**, atribuído por um júri de 19 jornalistas que representam importantes publicações agrícolas europeias. "Orgulhamo-nos deste reconhecimento", comentou Sean Lennon, Diretor de Gestão de Produtos Tratores e Telehandler. "Este prémio é um reconhecimento merecido do trabalho árduo e da dedicação de todos aqueles envolvidos no desenvolvimento do T7.315, desde as nossas equipas de engenheiros a toda a equipa da fábrica de Basildon, que prepararam uma linha de montagem totalmente nova e novos processos para assegurar a mesma elevada qualidade em cada unidade que sai da linha". A gama Heavy Duty

é realmente pioneira. Os dois novos modelos podem ser equipados com pneus maiores do grupo 48 ou 49 (2050 mm e 2170 mm, respetivamente) com uma largura de roda traseira até 900 mm. Os pneus de maior dimensão reduzem a compactação do solo e aumentam a tração: duas grandes vantagens. A pressão dos pneus é monitorizada diretamente no monitor IntelliView™ IV. Um alarme dispara se a pressão descer em qualquer um de até 16 pneus, o que significa que é possível controlar também o atrelado. Em termos de manobrabilidade, a opção ABS SuperSteer™ pode reduzir o ciclo de viragem em até 50%, aplicando automaticamente o travão interior nas viragens no campo. Para além da versão Heavy Duty, a nova gama T7 também inclui uma versão de **distância longa entre eixos** e uma versão de **distância standard entre eixos**. A distância longa entre eixos é disponibilizada em quatro modelos, todos com o novo design robusto. Os modelos têm potências nominais de 180, 200, 220 e 240 hp, e todos estão equipados com o mesmo motor de seis cilindros e 6,7 litros de cilindrada. A distância standard entre eixos do T7 está disponível em quatro configurações, desta vez com uma potência nominal de 140, 150, 165 e 180 hp. Toda a família T7 tirou partido da mudança para a Tier 4B, com uma série de importantes funcionalidades novas: a nova gama T7 oferece um melhor desempenho, é mais potente, mais confortável e tem emissões mais baixas. A nova gama T7 apresenta agora um novo **design moderno e robusto, sem qualquer compromisso de funcionalidade**. A nova capota apresenta as novas luzes olho-de-gato distintivas da New Holland, agora em versão LED. Mas as linhas da capota não foram desenhadas apenas para serem atrativas: os seus painéis laterais prolongados oferecem mais proteção contra sujidade e detritos. As saídas de ventilação laterais proporcionam arejamento, em grande estilo. O acesso para manutenção está mais facilitado que nunca. O perfil em asa da linha do tejadilho



MACHINE OF THE YEAR 2016



David Roberts - RU

"Dias agradáveis no campo"

David Roberts representa a J&J Roberts na Clive Farm, em Wolverhampton, no Reino Unido. "Sempre tivemos tratores New Holland", afirma ele, "mas já não substituíamos uma máquina há algum tempo, por isso quando chegou o momento de trocar o nosso T6080 decidimos optar por um segmento de potência acima e escolher o T7.270 Auto Command Blue Power". "Exploramos 400 ha de terreno nosso e alugado, próximo de Wolverhampton. Aproximadamente um terço do terreno é lavrado e o restante é de lavoura mínima. A potência adicional do T7.270 Auto Command significa que podemos realizar mais rapidamente o trabalho de cultivo e, juntamente com o T7030 que já temos, ficamos com mais capacidade de trabalhar terreno adicional no futuro". "Estamos realmente satisfeitos com o T7.270 até á data. A nova cabina é muito confortável e muito mais silenciosa que a do T7030, o que tornará os longos dias de trabalho no campo muito mais agradáveis".

permite um assentamento perfeito para uma série de luzes de trabalho LED ajustáveis. Outro exemplo de forma integrada na funcionalidade. Até a antena de rádio está integrada, realçando a atenção ao pormenor de que este design foi alvo. Toda a série T7 está equipada com um **motor de 6 cilindros e tecnologia HI-eSCR ECOBlue™ desenvolvidos pela FPT Industrial para cumprir as normas de emissões Tier 4B sem necessidade de Recirculação de Gases de Escape nem Filtro de Partículas Diesel**. Isto significa que os níveis superiores de potência foram aumentados em todas as versões do T7. A potência nominal da versão com uma longa distância entre eixos aumentou 5%, enquanto a versão com distância entre eixos standard registou um aumento de 9% para 180 hp. Se adicionarmos a isto 45 hp da Gestão de Potência do Motor, obtemos então uma máquina verdadeiramente potente em



relação ao seu tamanho e peso. Para controlar esta potência, a New Holland disponibilizou pneus de grande dimensão para todas as máquinas. Mesmo a versão com distância standard entre eixos pode ser equipada com pneus até à dimensão 710/70R38. O T7 também é oferecido com o motor de seis cilindros, para aqueles que desejam optar pelas vantagens desta configuração. Este modelo tem uma potência nominal de 140 hp, que aumenta para 175 hp com a Gestão de Potência do Motor. E as duas versões Heavy Duty dispõem de 290 e 315 hp, respetivamente. Uma escolha muito abrangente! A nova gama T7 faz pleno uso dos grandes avanços tecnológicos da

Instalações de fabrico modernas em Basildon

As novas séries T6 e T7 são fabricadas em Basildon, a fábrica modelo da New Holland na província de Essex, a 32 milhas de Londres. A fábrica foi estabelecida em 1964, para construir as séries Ford 3000, 4000 e 5000. Em 1971, com o Ford 7000, lançou o primeiro trator do mundo equipado com turbocompressor. Continuou a construir um sucesso após outro, incluindo a série M da Fiat nos anos noventa. E, em 1998, Basildon desenvolveu a produção da primeira série T, o primeiro trator Tier 1. E foi aqui também que, em 2010, nasceu a primeira gama Blue Power. Um importante rol de conquistas e estreias para uma fábrica que sempre esteve na vanguarda. Basildon abriu recentemente as portas de um novo Centro do Cliente, onde os visitantes da fábrica de tratores



iluminação LED. Podem ser instaladas até 16 potentes luzes de cabina para um feixe de luz com uma amplitude de 360° e grande alcance. Com 31.000 lúmens, isto significa cinco vezes mais luminosidade que nas versões anteriores. As luzes estão integradas no tejadilho e as luzes de canto proporcionam uma rotação de 360° que lhes permite serem apontadas para trás, para um controlo total das atividades, mesmo após a noite cair. A gama T7 tira o máximo partido da silenciosa **cabina**

podem ficar a conhecer a nossa história e a saber mais sobre as novidades da New Holland e os avançados processos de fabrico "World Class Manufacturing". No Centro do Cliente, os visitantes podem ver como os componentes de centros de fabrico especializados são associados para construir as gamas New Holland líderes no mercado. Com o objetivo de fornecer sempre a melhor qualidade, o melhor serviço e a máxima eficiência.

A família T7 renovada oferece um conforto e um desempenho sem rival

Horizon™ da New Holland. A sua visibilidade panorâmica foi adicionalmente melhorada com a introdução de um para-brisas de peça única, que pode ser opcionalmente aquecido, tal como o vidro traseiro. A escolha de assentos é a melhor na indústria, com uma linha de produtos que vai do assento Comfort, passando pelo assento Dynamic Comfort e até ao assento topo de gama Auto Comfort com ventilação incorporada e controlo de climatização. O revestimento do assento é feito em têxtil ou em pele de alta qualidade, com costuras aprimoradas para lhes conferirem o estilo de um automóvel de gama alta. Em todas as máquinas New Holland, o conforto também é proporcionado pela tecnologia avançada e automatização sofisticada com que o T7 está equipado. Foi desenvolvido um novo Headland Turn Sequencer II de segunda geração. Controlado através do ecrã tátil IntelliView™ IV agora equipado de série, o HTS II permite a criação de viragens complexas nas cabeceiras, memorizando uma viragem "ao vivo" ou criando uma através da seleção de ações e de pontos de ativação num menu. Tudo, desde a seleção da velocidade-alvo da transmissão Auto Command até à comutação para visão de câmara do equipamento acessório, é programável e editável. E é então colocado sob o controlo de um único botão. Que mais se poderá automatizar? E se o

seu equipamento acessório assumisse o controlo do trator? Os novos modelos também estão equipados com a tecnologia de automatização trator-enfardadeira IntelliCruise™ ISOBUS Classe três da New Holland, que permite à enfardadeira controlar a velocidade do trator para otimizar a velocidade de

alimentação e produzir uma espessura de camada constante. Os novos tratores da série T7 foram concebidos para serem um parceiro perfeito para as Big Balers da New Holland, e os operadores verão a sua produtividade aumentar com esta revolucionária característica.



T8. Melhor desempenho, menos emissões

A gama tem agora um novo motor Tier 4B e funcionalidades melhoradas

A New Holland modernizou a sua família de tratores T8, equipando-os com todas as vantagens da nova tecnologia ECOBlue™ Hi-eSCR para conformidade com as normas de emissões Tier 4B. Cada modelo foi alvo de um melhoramento das características de desempenho do motor,

expandindo a versatilidade dos tratores T8 para realizarem uma grande variedade de tarefas. A nova gama T8 está equipada com motores Cursor 9 da FPT Industrial, na vanguarda da indústria não apenas em termos de emissões, consumo de combustível e desempenho em geral, como também com custos operacionais controlados. Com uma mudança de óleo necessária apenas a intervalos de 600 horas, os custos de manutenção foram minimizados. O motor Cursor está concebido para trabalhar em harmonia com a transmissão Auto Command™. Com quatro pontos de transmissão mecânica total e nunca menos de 50% de transmissão mecânica, juntamente com os quatro modos operacionais automatizados, a Auto Command™ proporciona a simplicidade de utilização que os condutores modernos requerem

são agora reguladas com um botão rotativo convenientemente posicionado - fácil. A gama T8 é agora disponibilizada com a opção para tecnologia SmartTrax™, que foi desenvolvida pela New Holland com o intuito de proporcionar a máxima tração em condições difíceis, mas sem as limitações habituais de um trator de rasto duplo. A combinação de rastos traseiros e um eixo dianteiro convencional provou ser útil em ensaios no campo, e está agora finalmente disponível para os clientes. O melhor de ambos os mundos. O princípio baseia-se na ideia que é central para qualquer veículo de rastos: quanto maior for a pegada, melhor será a tração e menor será a compactação do solo. Com uma superfície de apoio maior poderá transmitir mais potência ao solo e aumentar a força da barra de tração. Para alguns cultivadores, as vantagens residirão no esforço de tração, enquanto para outros a redução da pressão sobre o solo poderá facilitar um acesso mais rápido aos campos na primavera, quando o terreno ainda poderá estar húmido. Seja como for, será sinónimo de um aumento da produtividade durante todo o ano. O design triangular do SmartTrax™ assenta numa grande superfície de agarramento no solo. A transmissão de potência é assegurada por uma tração positiva entre a roda acionadora e as garras no lado interior dos rastos. O sistema de tensionamento contínuo heavy duty permite manter a tensão correta do rasto, mesmo em condições de trabalho difíceis. Utiliza um sistema hidráulico automático que não necessita de intervenção por parte do operador, para proporcionar o máximo de simplicidade e fiabilidade. O sistema SmartTrax™ está disponível com três larguras para satisfazer os requisitos de uma grande variedade de operações. Correias com 18" de largura facilitam o trabalho entre filas plantadas ou propagação de leito de linhas. As correias de 24" e 30" de largura são mais adequadas para aplicações de lavoura em que o esforço de tração é o principal requisito. Com opções de configuração que satisfazem os requisitos de utilização de rodas e rastos, a gama T8 pode agora oferecer a solução de elevada potência a mais cultivadores que nunca.



Eros Gualandi - Itália

“Mais eficiência, menos custos”

Eros Gualandi é membro do conselho de administração da cooperativa Il Raccolto, uma rede de empresas agrícolas de Emilia Romagna, no norte de Itália. “Para nós, a New Holland é sinónimo de inovação com fiabilidade” afirma ele. “Desenvolvem continuamente melhoramentos tecnológicos e a sua fidedignidade global aumenta de ano para ano. Isto significa menos tempo de inatividade, mais produção, menos custos. A nova série T8 representa esta procura de aumento de mecanização e inovação tecnológica no campo da agricultura de precisão, com consumos de combustível mais baixos, melhor sustentabilidade em geral e uma produção mais saudável. Estes fatores têm sido todos essenciais para o crescimento e a rentabilidade da nossa rede, e devemos muito à New Holland”.

SmartTrax™:
tração, manobrabilidade
e condução confortável

de uma transmissão continuamente variável. As mudanças vão muito para além dos motores. Os melhoramentos na gama T8 incluem um monitor de ecrã tátil Intelliview™ IV equipado de série, um novo manípulo multifunções com mais botões táteis e teclas de funções com retroiluminação para operações noturnas e pacotes de iluminação LED. É sabido que um operador confortável é mais produtivo e a modernização da Série T8 veio definitivamente introduzir uma série de melhoramentos que resultam num maior conforto para o operador e reduzem a sua fadiga nos dias de trabalho longos. Nos modelos com Ultra Command™, as velocidades-alvo da Gestão de Velocidade Solo





Segurança premiada na vinha

As novas máquinas de colheita compactas Braud equipadas com um sistema de filtragem de máxima eficácia

A nova **gama Braud compacta** foi concebida para vinhas de menor dimensão. O novo design, as novas funcionalidades, a melhor ergonomia e as funcionalidades de segurança premiadas são qualidades essenciais da nova gama. Disponíveis para espaçamento de linhas de 1,3 m (**Braud 7030M**) ou superior a 1,6 m (**Braud 8030L**), as novas máquinas de colheita foram redesenhadas com uma capota de motor de linhas modernas que permite uma visibilidade total, mesmo do lado do motor, proporcionando ao operador um melhor controlo de todas as operações. O **Sistema SDC (Shaking Dynamic Control)** redesenhado foi reconhecido como líder no sector pela suavidade e eficiência da colheita, tendo sido adicionalmente melhorado com o acréscimo de uma barra sacudidora inferior capaz de recolher os cachos de uvas mais baixos. A altura e o nivelamento são ajustados automaticamente pelo operador através do Sistema de Gestão Inteligente e de sensores equipados de série, evitando que a cabeça de vindima toque acidentalmente no solo. A abertura entre as barras pode ser ajustada eletricamente e a unidade foi concebida para transportar duas peças sobresselentes, a fim de eliminar o tempo de inatividade e assegurar a continuidade da colheita. Na cabina extraordinariamente confortável, os operadores têm acesso ao Sistema de Gestão Inteligente 2.0 integrado e ao monitor de ecrã tátil Intelliview™. Todas as funções são geridas a partir daí, em total segurança e conforto. E, falando de segurança, a **nova tecnologia Blue Cab™ 4** foi premiada com a **Medalha de Ouro SITEVI para Funcionalidades de Segurança Avançadas**. O

Funcionalidades de segurança no sistema Blue Cab™ 4 em tratores de vindima, também disponível na nova gama Braud Compact

trabalho mais fácil e mais seguro, e garantindo em simultâneo a mais elevada qualidade de colheita e o manuseamento mais suave das suas vinhas – que é tão importante para eles. Com o sistema Blue Cab™ 4 e o PLM™ Connect fizemos, mais uma vez, progressos adicionais no fornecimento de tecnologias inovadoras aos nossos clientes, que lhes permitem ser bem sucedidos nas suas atividades de negócio.” Em termos de multifuncionalidade, os engenheiros da New Holland e da Berthoud conceberam a gama Braud Compact e o equipamento especificamente com vista a satisfazer as necessidades do cliente, não só para a colheita, como também para as operações necessárias ao longo de todo o ano, incluindo a pulverização. A Berthoud é a empresa parceira escolhida para a oferta de equipamentos de pulverização que se adaptam perfeitamente às máquinas Braud compactas. Outras características da nova gama Braud Compact incluem a melhor eficiência de combustível da classe, graças ao motor da FPT Industrial e à tecnologia ECOBlue™ HI-eSCR Tier 4B que proporciona mais potência e mais binário com um consumo



de combustível menor. E a manutenção rápida e simples, com pontos de lubrificação centralizados e um sistema de lavagem com água totalmente novo, que também tira partido do novo design da máquina com menos áreas de acumulação para uma limpeza mais rápida. A nova gama Braud Compact está equipada com uma série de funcionalidades e opções comprovadas e testadas como, por exemplo, o desengaçador SOCMA patenteado, que elimina em média 20% mais impurezas da colheita. Ou o sistema Opti-Grape™ premiado, especialmente desenhado para maximizar a limpeza. Um sistema de alta qualidade para produtores de vinho de alta qualidade que desejam um processamento vinícola perfeito desde o seu início.



Thomas Flouret (à esquerda) - França

“Os nossos clientes necessitam de um trabalho que seja perfeito”

Thomas Flouret gere um serviço de contratação no coração de uma das regiões vinícolas mais famosas de França: Saint Emilion. A sua empresa, a Entreprise Aquitaine Viti Services, presta serviços durante todo o ano nas vinhas, incluindo operações de colheita. “A nova série Braud compacta”, afirma ele, “está perfeitamente adaptada para este trabalho, a partir de uma largura de 1,3 m”.

“Somos uma empresa fornecedora de serviços e precisamos que o nosso trabalho seja absolutamente perfeito, tanto nas vinhas como no tratamento das uvas, em termos de limpeza e de qualidade. O novo sistema SDC proporciona um manuseamento ideal, respeitando totalmente as plantas: isto assegura o melhor resultado de vindima possível. O OptiGrape™ é extremamente adaptável, e pode até triturar resíduos, se desejado. É igualmente importante para nós podermos utilizar as nossas máquinas ao longo de todo o ano. A largura compacta das novas máquinas confere-lhes uma extraordinária manobrabilidade na vinha, e a Blue Cab 4 proporciona realmente um enorme conforto aos nossos operadores”.

sistema de filtragem oferece uma proteção do operador muito para lá do que é exigido pelos regulamentos EN15695-1 e -2, que apenas cobrem a classificação da cabina e dos filtros respetivamente através de ensaios em laboratório. A New Holland também testou a durabilidade e o desempenho do sistema de filtragem no campo. O sistema Blue Cab™ 4 foi testado tanto em tratores como em vindimadoras durante mais de 300 horas de pulverização, com mais de 25 substâncias ativas em diferentes condições de campo. O sistema possui uma unidade de ar condicionado integrada para maximizar o conforto em todas as condições climáticas. “A New Holland é líder mundial na colheita de azeitona e uvas e em tratores especializados”, comentou Carlo Lambro, Presidente da Marca New Holland Agriculture. “Isto deve-se não só a termos uma longa experiência na indústria vinícola, como também ao facto de sermos uma empresa voltada para o futuro, que procura formas inovadoras de aumentar a produtividade dos nossos clientes, tornando o seu



Porta abertas em concessionários New Holland

Este tem sido um ano preenchido de eventos para os nossos concessionários, com alguns deles a realizarem o evento de "Portas Abertas".

Foram vários eventos com um enorme sucesso, que contaram sempre com a presença de centenas de pessoas, onde a animação e o convívio foram uma constante.

Houve direito a apresentações dos produtos, várias

ofertas e promoções para que nada faltasse aos convidados. Foram dias que trouxeram bastante retorno aos concessionários e à New Holland, uma vez que esta é uma das melhores formas de fortalecer os laços com os clientes, e de dar a conhecer a empresa e os seus produtos. Eis algumas fotos onde se pode verificar a forte adesão e o convívio proporcionado por este tipo de eventos.



Presença na Feira AgroGlobal Setembro (7, 8 e 9 Setembro)

A maior e mais importante feira agrícola do ano, realiza-se nos dias 7, 8 e 9 de Setembro em Valada do Ribatejo. Esta é uma feira que tem vindo a crescer em todas as edições, e em 2016 espera-se que não seja diferentes. Este ano, a AgroGlobal quer acolher a participação das grandes empresas da cadeia de produção agrícola e reforçar a participação de empresas de áreas de negócio de suporte ao sector agrícola: bancos, seguradoras,

empresas de energia e telecomunicações. Serão produzidas diversas culturas na vasta área agrícola preparada para o evento, haverá também em simultâneo colóquios e debates durante todo o evento.

A New Holland, que está presente desde a 1ª edição, considera que este é o tipo de feira mais apropriada para o mercado português e que melhor vai ao encontro das expectativas dos consumidores, uma vez

que lhes permite experimentar os produtos in loco. Como não podia deixar de ser, e pela grande relevância que esta feira tem para o sector e para a empresa, a New Holland aproveitará a ocasião para apresentar o novo T7 HD, que foi lançado em 2016, bem como a renovação dos produtos T5 Tier4b e T6 Tier4b. Para além das novidades apresentadas, irá ter à disposição vários equipamentos em demonstração e ainda um simulador de Agricultura de Precisão.



Mudança de instalações CNH Industrial Portugal

No âmbito dos processos de sinergias dentro da CNHI, foi tomada a decisão de agrupar as sedes das empresas do grupo em Portugal. Desta forma, o staff da New Holland mudou-se no passado dia 20 de Junho para as actuais instalações da IVECO situadas na Castanheira do Ribatejo.

Nova morada:
Quinta das Areias, Várzea 2601-504
Castanheira do Ribatejo

Telefone:
263279220



Reunião anual de concessionários New Holland Agriculture Portugal

Uma vez mais a Rede de Concessionários New Holland Agriculture de Portugal juntou-se para mais uma habitual reunião onde se discutem os resultados do ano transacto e se definem as linhas estratégicas para enfrentar o resto do ano. Foi também a oportunidade para apresentar as novidades de produto lançadas em 2016.

Este ano a novidade foi que a reunião ocorreu nas novas instalações da CNH Portugal.

Foi assim a oportunidade para que todos os Concessionários ficassem a conhecer os novos escritórios da New Holland em Portugal.

A reunião terminou com um almoço convívio entre a rede de concessionários e toda a equipa da New Holland Portugal.



3ª Edição do Agroln

No dia 12 de Abril de 2016, no Centro de Congressos do Estoril a ocorreu a "3ª EDIÇÃO DO AGROIN" organizada pela Vida Rural. A conferência teve como tema central "Gerir para a eficiência", e foram abordados vários temas na óptica da eficiência: como otimizar com eficiência, produzir com eficiência, tecnologia eficiente e água e energia um binómio para a eficiência. Este evento, que reuniu os principais players do sector, teve o patrocínio da New Holland. Esta foi uma excelente forma de criar novos contactos e reforçar a relação com os clientes atuais, bem como, uma oportunidade para aumentar a notoriedade da marca e a visibilidade dos seus produtos. A New Holland teve ainda em exposição um tractor T7 AutoCommand à entrada do edifício como se pode ser na imagem.



Uma nova etapa no forrageamento

O canal de colheita mais largo da indústria oferece constantemente uma elevada qualidade de corte

A nova gama **FR Forage Cruiser** oferece agora cinco modelos diferentes, com uma nova configuração inovadora que proporciona o melhor desempenho na indústria e uma série de funcionalidades pioneiras. Em primeiro lugar há que referir a extraordinária eficiência dos novos motores **ECOBlue™ HI-eSCR Tier 4B e do sistema de gestão da potência**. Com potências entre 476 e 775 hp, os novos grupos propulsores mantêm a famosa potência e desempenho dos modelos anteriores, oferecendo contudo um novo Modo ECO no sistema de gestão do motor, que proporciona economias **de combustível de até 21% e a melhor eficiência de combustível da classe de 0,5 litros por tonelada**, conforme independentemente verificado pelo conhecido teste da Sociedade Agrícola Alemã DLG Fokus Test. Todos os modelos da nova série FR estão equipados com motores desenvolvidos pela FPT Industrial. Os dois modelos mais pequenos funcionam com versões do já comprovado motor Cursor 13 afinado para as cargas elevadas constantes típicas da colheita de forragem. Os modelos FR650 e FR780 estão equipados com o novo motor Cursor 16. Dado que o design do motor otimiza a combustão, a formação de partículas é muito reduzida. O sistema de pós-tratamento limpa o NO_x gerado pelas elevadas temperaturas de combustão. O resultado é um potente desempenho aliado a uma excepcional eficiência do combustível. Uma afinação específica para a colheita de forragem proporciona uma resposta transitória quase instantânea, tornando as Forage Cruisers capazes de lidarem com mudanças repentinas de carga sem paragem ou colmatação. Na comparação do **DLG Fokus Test** entre a nova FR650 e a anterior FR700, esta funcionalidade só por si evidencia um aumento de até 5% da capacidade. "A New Holland tem estado na vanguarda da tecnologia de colheita de forragem há mais de 50 anos, com muitas estreias na indústria," afirma Lars Skjoldager Sørensen,

Testes independentes provaram que a nova configuração proporciona até 21% de economia de combustível



Diretor de Gestão de Produtos de Colheita. "A nova FR Forage Cruiser aproveita este forte legado para proporcionar uma solução altamente produtiva e eficiente, capaz de satisfazer fielmente os requisitos dos grandes contratantes e cooperativas". E, assim, não é de admirar que a eficiência de combustível sem precedentes não seja a única estreia na indústria no que respeita a esta gama. A nova FR Forage Cruiser está também equipada com **a maior cabeça de corte da indústria** – tanto em termos de largura, como de diâmetro. A faca de design curvo comprovado permite um corte limpo, rápido e, acima de tudo, uniforme. A cabeça de corte está disponível em cinco configurações, com vista a satisfazer requisitos de corte específicos. A nova FR Forage Cruiser melhora adicionalmente a produtividade a nível da boca de descarga. Sendo já a mais larga e de mais fácil acesso disponível na indústria, a boca de descarga possui agora revestimentos laterais e superiores substituíveis a todo o comprimento, um novo sacudidor rígido, um cilindro de sacudidor mais robusto e melhor lubrificação da base da boca de descarga. A eficiência pode ser adicionalmente aumentada automatizando o enchimento do atrelado com o sistema de guiamento da boca de descarga premiado IntelliFill™, que guia a colheita com precisão para o atrelado, em quaisquer condições climáticas, a qualquer hora do dia e para qualquer tipo de atrelado. **Um novo pacote de iluminação** auxilia o operador com uma extraordinária visibilidade panorâmica à noite, incluindo uma opção LED completa. E a emblemática cabina redesenhada proporciona o máximo conforto num ambiente de trabalho ergonómico. Silenciosa e espaçosa, a cabina possui uma área envidraçada a 360° com janelas curvas para uma visão perfeita da barra de corte e da boca de descarga em qualquer momento. Um novo assento pneumático Deluxe oferece ajuste automático de peso e amortecimento variável de choque que



Dietrich Kirchner - Alemanha

“Mais 800 litros de leite por dia foram um argumento suficiente para mim”

Dietrich Kirchner é diretor de produtos e distribuição na AG Laproma em Schlossvippach, no estado da Turíngia, na Alemanha. “A nossa exploração agrícola gere 2.384 hectares de terreno arável e 1.900 cabeças de gado, incluindo 820 vacas leiteiras”, afirmou o Sr. Kirchner. “Estamos muito acostumados à New Holland: possuímos 15 tratores New Holland, quatro ceifeiras-debulhadoras CX da New Holland, uma enfardadeira BigBaler da New Holland, uma combinação enfardadeira e atadeira de fardos da New Holland e uma máquina de colheita FR700 da New Holland. Desde 2007, temos estado a triturar com uma FR9050 da New Holland. Em 2015 começámos a pensar numa nova ensiladora de forragem. Testámos o corte da nova FR e os resultados em silagem e arraçoamento convenceram-me a comprar mais uma máquina de colheita da New Holland: Mais 800 litros de leite por dia com a mesma ração alimentar é um forte argumento. Feitas as contas, é o que interessa”.

proporcionam o máximo conforto ao operador, que pode ajustar o encosto, o apoio lombar, o ângulo do fundo do assento e a altura. Nos três modelos de topo também é disponibilizado opcionalmente um novo assento de luxo em pele e tecido, com almofadas aquecidas e ventiladas e uma melhor suspensão. E até a nova coluna da direção estreita tem um design de dupla articulação que permite ao operador posicionar a mesma de forma a obter o máximo conforto e a visão ideal. Todos os parâmetros essenciais da máquina como o controlo da barra de corte, o engate da boca de descarga e a ativação do Power Cruise™ são controlados através da alavanca multifunções **CommandGrip™**. O monitor IntelliView™ IV proporciona uma visão global das funções da máquina. A nova FR Forage Cruiser estabelece uma nova referência para forrageamento, com uma eficiência e uma produtividade que eram inimagináveis há apenas pouco tempo atrás.



Um ano no campo

Testes de condução, demonstrações e sessões técnicas realizados em toda a Europa

Uma vez mais, a New Holland demonstrou a sua proximidade dos clientes, com um ano de eventos concentrados em equipamentos de construção para agricultores. Por toda a Europa foram realizados eventos destinados a demonstrar a gama completa de máquinas: mini escava-

doras, carregadores com direção diferencial, carregadores com rodas compactas, carregadores com rodas e retroescavadoras-carregadoras, todas com equipamentos acessórios montados e testadas e exibidas em numerosos eventos locais e internacionais.



FEVEREIRO 2015 – FRANÇA

O ano começou com a Sima 2015 em Paris, um dos principais eventos realizados em França, com mais de 240.000 visitantes. A gama esteve em exibição pela primeira vez no stand da New Holland.



MARÇO 2015 – ALEMANHA

Em março, foi realizada na Alemanha a primeira de muitas Jornadas Abertas (Open Days). As Jornadas Abertas foram realizadas no campo, com muitas máquinas diferentes em exibição em condições reais, entre março e julho.

ABRIL 2015 – REINO UNIDO

A New Holland brilhou no evento Farm Handling Experience, organizado pela revista Farmers Weekly em abril, no Stoneleigh Park.



MAIO 2015 – ESPANHA

No famoso evento "hands-on" realizado em Burgos, Espanha, os agricultores foram convidados a experimentar o equipamento no campo. A New Holland organizou um Teste de Capacidade durante a revelação da nova gama para construção.



JUNHO 2015 – BENEUX

No Benelux foi realizada formação no terreno, em que o equipamento de carga da New Holland foi testado e demonstrado em condições reais.



SETEMBRO 2015 – ITÁLIA

Em Itália foram realizados vários eventos de formação com clientes, incluindo a formação Top Gun com a FR.



NOVEMBRO 2015 – ALEMANHA

A feira agrícola mais importante do mundo é a Agritechnica, realizada de dois em dois anos em Hanover. A New Holland exibiu a sua gama de equipamentos de construção no seu stand. A Agritechnica registou mais de 450.000 visitantes oriundos de 115 países.



FEVEREIRO 2016 – ESPANHA

A FIMA é uma das principais feiras realizadas Espanha, que contou com mais de 200.000 visitantes nas instalações de Zaragoza. Aqui, a New Holland preparou uma área de testes exterior onde mais de 250 clientes tiveram a oportunidade de experimentar o equipamento de carga com fardos de feno reais. Os muitos comentários positivos mencionaram a facilidade de utilização, a suavidade do sistema hidráulico e o excelente conforto da cabina.



Herman Jønsson (à direita) com Peter Nissen, PN Maskiner - Dinamarca

Dois novos carregadores com rodas W170C da New Holland: rápidos e eficientes!

Herman Jønsson é o proprietário da Revslund Entreprenør & Maskinstation, uma empresa fornecedora de mão-de-obra e máquinas para a construção, agricultura, silvicultura e natureza localizada em Roost, no sul da Dinamarca. Tendo tido já quase uma dezena de carregadores com rodas, comprou recentemente os seus dois primeiros carregadores com rodas da New Holland. Por que motivo escolheu finalmente a New Holland? "Estas máquinas foram feitas para contratantes e trabalho agrícola", afirma ele. Um dos motivos para ter escolhido a New Holland foi o sistema de arrefecimento. Basta premir um botão para manter os radiadores limpos e isentos de detritos. Outro ponto forte é a boa visibilidade panorâmica. Depois há ainda a distância ao solo, os braços longos, uma distribuição de peso perfeitamente equilibrada para trabalhar com forragem. É simplesmente um bom equipamento multiusos. E é rápido e eficiente, comparativamente ao seu tamanho".

Novas gamas de ceifeiras-debulhadoras lideram o mercado

Conforto do operador, qualidade do grão, qualidade da palha, potência, consumo de combustível e custos de manutenção reduzidos. Tudo muda para melhor

No que respeita a ceifeiras-debulhadoras, a New Holland está – e sempre esteve – na vanguarda. E as mudanças que foram recentemente introduzidas na gama CX, na gama CR e na gama TC Hillside são prova da contínua inovação da empresa.

Seis modelos novos para a gama CX. Objetivo atingido

Em primeiro lugar, a nova **série CX**. Uma família totalmente nova de ceifeiras-debulhadoras super convencionais. Seis novos modelos: dois com cinco sacudidores de palha e quatro com seis sacudidores de palha. Um novo modelo CX8.85 de 450 hp com seis sacudidores de palha e depósito de grão de 12.500 litros. E, é claro, a mundialmente famosa e emblemática CX8.90 topo de gama: a ceifeira-debulhadora convencional com a maior capacidade no planeta. “A Série CX é a última geração de uma longa linhagem de ceifeiras-debulhadoras convencionais de

ruído de 73dB(A), torna o trabalho muito mais fácil. A área envidraçada foi aumentada em 7% para 6,3 metros quadrados de extraordinária visibilidade. Um novo design ergonômico coloca todo o processo operacional nas pontas dos dedos do operador. A consola de colheita tem uma nova disposição, com todos os parâmetros de colheita principais à frente. A velocidade de colheita pode ser ajustada com precisão com o **manipulo multifunções CommandGrip™** baseado na força, que a Série CX partilha com as emblemáticas ceifeiras-debulhadoras rotativas CR e com os tratores de grande potência. E o monitor de ecrã tátil a cores **IntelliView™ IV** extra largo de 10,5 polegadas está montado sobre rolos, de forma a poder ser posicionado como o operador desejar. Com a opção de um segundo ecrã, perfeito para guiamento automático IntelliSteer™ e para apresentar visualizações de até seis câmaras, uma das quais dedicada às operações de marcha-atrás. O operador também é assistido por um novo pacote de iluminação construído com precisão para proporcionar uma visibilidade perfeita para a barra

A nova gama CX vem acompanhada por uma nova configuração de grupo propulsor para a gama CR e uma TC5.90 Hillside totalmente nova

Opti-Spread™ foi concebido para a máxima eficiência. Com a CX8.90 a trabalhar com a barra de corte Varifeed™ mais larga de 12,5m, a máquina satisfaz facilmente qualquer requisito de largura de espalhamento. A tecnologia Dual Chop™ assegura um corte super fino de todo o material. O depósito de grão de 12.500 litros de capacidade das ceifeiras-debulhadoras CX8.85 e CX8.90 é o maior existente no mercado. As tampas rebatíveis podem ser fixas ao fim da tarde, para evitar a entrada



elevado desempenho que teve início em 2001 com o lançamento dos primeiros modelos CX e foi caracterizada por constantes inovações”, afirmou Lars Skjoldager Sørensen, Diretor de Gestão de Produtos de Colheita. “A nova Série CX permanece fiel ao seu legado; é a ceifeira-debulhadora com a maior capacidade no mundo, equipada com as melhores tecnologia da New Holland como os sistemas premiados Opti-Speed™, Opti-Clean™ e Opti-Fan™. Os contratantes e os agricultores de culturas variadas poderão mudar rápida e facilmente de uma colheita para outra, aumentando a sua produtividade graças a uma tecnologia de contrabatedores seccionais totalmente nova. Os agricultores em grande escala obterão uma rentabilidade sem precedentes com a elevada capacidade e a inigualável qualidade de grão e palha da nova Série CX”.

Afinal, o que é que mudou?

Em primeiro lugar, o conforto do operador. A cabina **Harvest Suite™ Ultra** é uma novidade na Série CX e o resultado de uma extensa consulta efetuada junto dos clientes. É espaçosa, confortável e silenciosa. Com um volume de 3,7m³ e níveis de

de corte e para o campo, quer à frente, quer atrás. O conforto do operador é apenas uma das características da nova gama CX. A qualidade do grão e a qualidade da palha são também imbatíveis. Os sacudidores de palha únicos **Opti-Speed™** ajustam automaticamente as velocidades para maximizar a produtividade da cultura: trigo, milho, arroz, tudo é tratado de forma diferente. E é a ceifeira-debulhadora que toma a decisão. No momento certo, com a afinação certa. Na colheita em terreno ascendente, o sistema abranda automaticamente os sacudidores de palha para manter os grãos seguros no interior da ceifeira-debulhadora, apenas voltando a acelerá-los quando o terreno tiver uma inclinação descendente. O **sistema Opti-Clean™** melhora o desempenho de limpeza em até 20%, otimizando o curso e os ângulos de lançamento dos crivos para maximizar a capacidade de cascata. Igualmente inteligente é o sistema **Opti-Fan™** premiado, que ajusta automaticamente a velocidade da ventoinha de acordo com a inclinação. Após selecionada a velocidade de ventoinha desejada em solo nivelado, a ventoinha abrandará durante a colheita em subidas para evitar perdas e acelerará nas descidas para manter uma amostra de grão perfeitamente limpa. O potente sistema de gestão de resíduos

de humidade no reservatório, e podem ser abertas e fechadas a partir do confortável assento do operador. Tamanho maior, contudo, isto não significa necessariamente tempos de descarga mais longos. A velocidade de descarga foi aumentada em 14%, o que significa que o maior depósito de grão de 12.500 litros ainda pode ser esvaziado em dois minutos. O sistema SmartTrax™ está disponível para os modelos CX7.90, CX8.80, CX8.85 e CX8.90. O sistema proporciona uma extraordinária tração, graças aos rastos de borracha montados com o **sistema de suspensão Terraglide™**. Os agricultores de culturas variadas beneficiarão dos contrabatedores seccionais, que permitem uma mudança rápida: passando de uma colheita para outra em menos de 20 minutos. Uma versatilidade única que é ideal para contratantes ou agricultores de culturas variadas. A CX8.90 é compatível com os regulamentos Tier 4A, utilizando um motor SCR ECOBlue™ que oferece uma economia de combustível de 10%, comparativamente a um motor Tier 3, e excelente resposta transitória para uma produtividade sustentada em todas as condições do campo. Todos os outros modelos CX7 e CX8 utilizam **tecnologia HI-eSCR ECOBlue™** para compatibilidade com as normas de emissões Tier 4B mais rigorosas.

Mais potência que nunca para a gama CR

A tecnologia ECOBlue™ HI-eSCR Tier 4B também foi equipada nos nossos quatro modelos de topo da gama CR, que oferecem agora mais potência que nunca. Com conformidade total com as normas Tier 4B, menos consumo de combustível e desempenho melhorado. A emblemática CR10.90 está equipada com o Cursor 16, Motor Diesel do Ano 2014. Com uma enorme potência de 652 hp e equipada com tecnologia Common Rail para uma gestão precisa de combustível e um desempenho de topo, o resultado é uma produtividade continuamente elevada em quaisquer condições de campo. A CR8.90 está equipada com o novo motor Cursor 11, que posiciona este modelo ao mesmo nível de potência que a CR9.80 da geração anterior. A gama CR, tal como a CX, também oferece a opção de tecnologia SmartTrax™ e suspensão Terraglide™. Tudo isto com o conforto da cabina Harvest Suite™ Ultra. Tal como a gama CX, a gama CR tira pleno partido da nova cabina: com o seu ambiente silencioso e três opções de assento, incluindo a oferta topo de gama com acabamento em pele, aquecimento e ventilação, deslocação vertical ampliada e ajuste automático do peso. Toda a gama CR é reconhecida por todos os agricultores e contratantes como a **melhor ceifeira-debulhadora não convencional em termos de qualidade de grão e de palha, devido à sua tecnologia Twin Rotor única, a solução puramente rotativa!**

para um excelente desempenho. O sistema deriva diretamente da CX 5090 Hillside de maior dimensão e oferece desempenhos máximos nas seguintes elevações: 38% lateral, 30% em subida e 10% em descida. O sistema de nivelamento está agora totalmente integrado na consola de colheita, para permitir um controlo total ao operador. A TC5.90 Hillside está equipada com a mesma cabina Harvest Suite™ Comfort que as suas homólogas de maior dimensão da gama CX, e isto permite aos operadores trabalharem com o máximo conforto e ergonomia. O modelo Hillside também conta com um elevador modernizado, reforçado e mais longo: o mesmo que na CX5090, e isto permite a utilização de barras de corte maiores, tais como a Varifeed™ heavy duty de 18 pés ou a versão standard de alta capacidade com 20 pés de altura. O depósito de grão de 6400 litros de capacidade permite mais continuidade de operação antes da descarga. A nova TC5.90 é disponibilizada em duas versões: uma mais estreita de 3,5 m e uma mais larga de 4,0 m. A versão estreita é oferecida para as explorações agrícolas que necessitam de conduzir a ceifeira-debulhadora em estradas públicas com um limite de largura de 3,5 m. O novo sistema **AutoFloat™ II** patenteado é ideal para flores de girassol, e é compatível com a maioria das barras corte. O sistema proporciona um ajuste totalmente automático da altura da barra de corte. O kit conquistou o prémio AE50 para Inovação Notável. É conduzido por sensores que medem a pressão de trabalho e as condições do terreno, fazendo os respetivos ajustes necessários. O sistema mantém o nível da barra de corte, permitindo que o operador se concentre na colheita.



Tomás, José, Anselmo e Miguel Ángel Martínez Nuñez - Espanha

Quatro irmãos, dez ceifeiras-debulhadoras: uma verdadeira família New Holland

Tudo começou em setembro de 1991, quando Tomás, José, Anselmo e Miguel Ángel Martínez Nuñez, proprietários da empresa de serviços CB Hnos Martínez Nuñez, chamaram o seu pai, D. Vincente, para ver a sua New Holland TX32. Ter uma das New Holland "amarelas" tinha sido desde sempre um sonho do pai, e eles tornaram-no realidade. Atualmente utilizam uma frota de 10 ceifeiras-debulhadoras New Holland. "Nós prestamos serviços e sabemos a importância que isso tem, por isso valorizamos todo o apoio e as soluções que o concessionário e a marca nos têm dado nos períodos de pico, quando surgem os problemas. Desde o empréstimo de máquinas de cortesia à disponibilização de equipas a trabalhar dia e noite, esses pormenores são o que tornam um produto e uma marca notáveis". "Agora os clientes procuram-nos, sabem que temos uma frota de 10 ceifeiras-debulhadoras New Holland e verificaram por si mesmos o desempenho, a fiabilidade, a baixa perda de grão e a tecnologia que elas proporcionam, comparativamente a outras máquinas da concorrência. A sua preferência pela New Holland significa, para nós, mais trabalho e mais serviço".

A subir e a descer

A New Holland também lançou um novo modelo TC5.90 Hillside com a tecnologia Tier4B e a cabina HarvestSuite™. Agora equipado com tecnologia ECOBlue™ HI-eSCR, tal como todos os modelos de topo da gama TC, o modelo TC5.90 Hillside oferece mais potência e menos consumo de combustível, bem como menos emissões, em conformidade com a Tier 4B. "A gama TC possui muitas funcionalidades de alto nível que partilha com as nossas ceifeiras-debulhadoras de gama média, oferecendo a um preço muito competitivo as vantagens tecnológicas e os custos de manutenção e operação reduzidos", afirmou Lars Skjoldager Sorensen, Diretor de Gestão de Produtos de Ceifeiras-Debulhadoras. "Estas funcionalidades incluem a melhor cabina da classe Harvest Suite™ Comfort, o sistema Opti-Fan™ premiado e as barras de corte heavy duty Varifeed™, capazes de aumentar a produtividade. A gama é perfeitamente adequada para explorações agrícolas de média dimensão, grandes empresas, cooperativas e contratantes que requeiram funções avançadas, fiabilidade e boa capacidade no segmento de "valor" do mercado de ceifeiras-debulhadoras". A TC5.90 Hillside tem um novo **sistema de auto-nivelamento**



Ao encontro do campo digital

Aplicações de produtos interativas e aplicações imersivas a 360°

A oferta digital da New Holland tem estado sempre à frente no mercado. Dos monitores Intelliview™ a uma série de controlos automáticos a bordo, a cabina de uma máquina New Holland tem estado na vanguarda da inteligência digital. Agora, a New Holland desenvolveu a sua abordagem digital para os clientes fora da cabina, com uma série de novas aplicações imersivas, tanto a nível exploratório como experiencial. As aplicações estão divididas em duas abordagens. A primeira é uma aplicação exploratória, um produto interativo que permite aos utilizadores ficarem a conhecer uma máquina até ao mais ínfimo pormenor. A segunda é uma aplicação imersiva, experiencial, designada OnBoard 360°, uma viagem virtual em máquinas New Holland novas. Foram lançadas aplicações de produtos para a gama T7 Heavy Duty e para as séries T5 e T6.



Estas aplicações estão disponíveis para tablets e smartphones, tanto para versões Android como Apple, em inglês e na maioria dos idiomas europeus, para começar. Serão adicionados mais produtos e mais idiomas, por isso mantenha-se atento à App Store e à Android Store! A aplicação de produto começa por dar uma visão geral do produto, chamada WALK AROUND. Os utilizadores podem ver vários aspetos da máquina e descobrir as suas principais características. O conceito, o design, as funcionalidades e as especificações estão todos cla-

ramente definidos e acompanhados por galerias de fotografias, tabelas e gráficos informativos interativos. Por exemplo, enquanto se inteira das dimensões poderá ver de facto cada uma delas na própria máquina, para que possa percebê-las mais claramente – e também para tornar a visualização mais interessante. Os elementos do design são explicados através de imagens detalhadas que podem, obviamente, ser selecionadas para visualização em ecrã inteiro. Se a série apresentar um modelo especial único, então existirá uma área especial

A plataforma digital da New Holland está a crescer rapidamente – com muitas aplicações novas a estrear!



do WALK AROUND dedicada a esse modelo. Na segunda secção, designada ON BOARD, os utilizadores são virtualmente transportados para a cabina, com vista a explorarem informações relacionadas com o conforto, a visibilidade e a ergonomia. Mais uma vez são utilizadas galerias de fotografias para visualizar cada peça e componente da cabina e os controlos, de forma a proporcionar uma descoberta verdadeiramente interativa.

A terceira secção, AT WORK, dá a conhecer aos utilizadores todas as funcionalidades e características da máquina no campo. O desempenho, a condução, a transmissão, o motor, a eficiência, a manobrabilidade: tudo aqui é explicado minuciosamente com uma associação de texto, imagens e vídeos que fazem com que cada elemento se destaque claramente. Cada elemento de informação está imediatamente acessível e nenhum aspeto da máquina fica de fora. A aplicação de produto é muito mais que uma brochura digital, devido à riqueza dos conteúdos e à gama de vídeos em exibição, e à utilização que é feita da interatividade da aplicação. É uma viagem de descoberta ao âmago de um produto e aos benefícios que traz, tudo do ponto de vista do cliente. Segue-se então o passo seguinte: uma aplicação imersiva de última geração para smartphones, que recorre à tecnologia 3D de ponta para levar os utilizadores diretamente para o campo em que a máquina está estacionada. Idealmente, a aplicação deverá ser utilizada com o Google Cardboard, um dispositivo 3D económico que acondiciona o seu smartphone e lhe permite desfrutar realmente de uma realidade virtual a 360°. WALK AROUND significa, literalmente, um passeio em redor! Poderá ver a máquina de todos os ângulos e de todas as perspetivas. Basta apontar a mira para o ícone de andar e começará a andar. E, quando tiver terminado a visualização, será convidado a subir a bordo. Mais uma vez, basta apontar a mira para o ícone de subir, e pronto, estará na cabina. Poderá experimentar funcionalidades e controlos, e ver como estes funcionam. Poderá constatar por si próprio a ergonomia da cabina e o eficiente fluxo de trabalho proporcionado pela famosa ergonomia da New Holland. Terminado? Ainda não. Se desejar, poderá então experimentar a máquina no campo. Aqui irá aperceber-se dos benefícios da famosa visibilidade panorâmica da New Holland, possível devido à imensa superfície envidraçada da cabina, e do controlo total que os operadores têm no seu trabalho. Podem ser experimentadas e testadas várias operações para cada máquina. Poderá tentar realizar um carregamento e descarregamento no terreiro, ou efetuar uma colheita no campo. Cada máquina exhibe várias operações, e cada operação foi transformada numa experiência de realidade virtual em que poderá ver os diferentes aspetos do que está a acontecer, rodando simplesmente a cabeça (com o Cardboard) ou o seu telefone (sem um Cardboard). Olhe ou aponte para uma função e a função ativar-se-á. Olhe ou aponte para uma funcionalidade e a funcionalidade colocará um novo vídeo de realidade virtual em movimento. A aplicação Onboard 360° da New Holland inclui o T5, o T6, o T7 HD e a ceifeira-debulhadora CX – e em breve serão mais. Nas feiras principais, os visitantes dos stands da New Holland têm tido a oportunidade de testar estas aplicações em áreas dedicadas, onde a empresa disponibiliza headsets para demonstrações. Mas as aplicações estão agora disponíveis para download na secção What's App no website da New Holland ou na Apple Store e no mercado Android. Assim, quem desejar poderá experimentar a aplicação no seu tablet ou smartphone. Para uma experiência do produto realmente completa.



A nova gama TT4: economia no seu melhor

Produtividade, fiabilidade e simplicidade: são estas as principais características da nova gama TT4

A série TD da New Holland trouxe consigo uma revolução do mercado no respeitante a tratores económicos. Agora, a nova gama TT4 vai levar a revolução um passo adiante. Produtividade, fiabilidade, simplicidade e baixo custo de propriedade, tudo a um preço muito económico. E com elevados níveis de ergonomia e conforto do operador.

A nova série foi concebida prestando grande atenção às necessidades de países africanos e do Médio Oriente, visando proporcionar escolhas aos agricultores, pequenos proprietários, governo local, municípios e outros operadores que procuram um trator muito versátil. Oferece excelente manobrabilidade, conforto ergonómico e eficiência de combustível. A gama completa é ideal para uma grande variedade de tarefas agrícolas e não agrícolas, transporte e trabalho com tomada de força. Toda a série TT4 beneficia da aclamada excelência ergonómica e design distintivo. A motorização vem com duas configurações básicas: um motor de três cilindros de 2,9 litros de cilindrada e um motor de 4 cilindros de 3,9 litros de cilindrada. O motor de três cilindros é disponibilizado em

O trator é versátil, potente, confortável, ergonómico e altamente manobrável

duas versões: TT4.55 e TT4.75, ambos Tier 3. O motor de 4 cilindros está disponível em três versões: TT4.75 (Tier 1), TT4.80 e TT4.90 (Tier 3). A eficiência global do veículo é adicionalmente melhorada com uma velocidade de TDF 540 eco. Isto permitirá ao motor funcionar a uma velocidade de trabalho inferior, a fim de economizar combustível. Aliando a isso um intervalo de manutenção de 300 horas, podemos dizer que a gama TT4 oferece uma grande potência com custos operacionais reduzidos. Toda a gama está equipada de série com uma transmissão 12 x 12 e melhorada com a adição do controlo inversor sincronizado montado no painel. Esta alavanca montada no painel poderá ser operada sem retirar a mão do volante,



aumentando a segurança e melhorando a produtividade do carregador. Está disponível uma transmissão creeper 20 x 20 para todos os modelos, com velocidades extremamente baixas a partir de 0,27 km/h (270 m/h), ideal para atividades especializadas e aplicações de precisão. A capacidade da bomba de alfaia dedicada é de impressionantes 54 l/min, com vista a assegurar o desempenho hidráulico necessário, mesmo na execução das aplicações mais exigentes, incluindo aplicações de feno e forragem. Isto, aliado a uma bomba de direção independente de 26 l/min para shuttle mecânico e 31 l/min para a opção power shuttle resulta numa precisão da direção que é mantida sem comprometer os tempos de ciclo do carregador ou a operação do engate de três pontos. Concebida para as condições mais difíceis e oferecendo uma excelente visibilidade, o seu desempenho durável e construção sólida permitem aos operadores executarem grandes tarefas durante períodos mais longos. Tudo isto num pacote de grande estilo que é típico da New Holland: lembrando a premiada gama T7, inclui as distintas luzes dianteiras da capota e luzes de trabalho dianteiras e traseiras ovais para assegurar uma impressionante visibilidade.

A estas características foi associado o nariz inclinado típico da marca para permitir uma visibilidade frontal sem qualquer obstrução. Poderá ser um trator económico, mas não na sua aparência. Nem na sua potência.

31 países dão as boas vindas à nova gama TT4

Durante a convenção MEA de quatro dias realizada em fevereiro passado em Antalya na Turquia, representantes de 31 países participaram no lançamento da nova gama TT4. Carlo Lambro, Presidente da Marca New Holland Ag. abriu a convenção, e frisou a importância da nova série de tratores TT4 e o seu papel essencial para os negócios da marca nos mercados do Médio Oriente e África. A gama fez uma aparição surpresa em palco, quando foram revelados os modelos TT4.80 e TT4.90.



Novos distribuidores, programa de formação melhorado

Novos distribuidores oficiais no Senegal e no Iraque, formação no Quênia

A New Holland tem estado sempre perto dos seus clientes no Médio Oriente e em África. Agora, com a nomeação de dois novos distribuidores no Curdistão (Iraque), e no Senegal, vai passar a estar ainda mais próxima. A Agro House Company no Iraque e a Carrefour Automobiles no Senegal foram oficialmente nomeadas este ano – embora não sejam empresas novas no sector nem no universo da New Holland. Ambas estavam a colaborar com a marca através de acordos de fornecimento. A qualidade dos seus níveis de serviços foi tal que se tornaram agora concessionárias de pleno direito da New Holland Agriculture, estando já efetivamente e oficialmente nomeadas. Federico Bellotto, Diretor de Negócios da New Holland Agriculture para o Médio Oriente e África, sublinhou o papel essencial destes dois novos distribuidores para o desenvolvimento do negócio da New Holland nestas duas áreas específicas. A Agro House Company distribui e fornece suporte para tratores, ceifeiras-debulhadoras e enfardadeiras New Holland na região do Curdistão no Iraque, um país com características ambientais e sociais únicas. Com esta nomeação, a New Holland poderá estar mais próxima dos clientes desta região, com pontos de vendas e de serviços adicionais. “Escolhemos a Agro House Company

como parceiro de distribuição devido ao empenho que tem demonstrado no apoio aos clientes e ao excelente apoio em termos de peças e serviços”, afirmou Yavuz Gurcuoglu, Diretor de Desenvolvimento da Rede New Holland Agriculture para o Médio Oriente. No Senegal, a nomeação da Carrefour Automobiles não foi uma surpresa. É uma das principais empresas distribuidoras do país no que respeita a veículos de passageiros e veículos comerciais, vendendo marcas como a Fiat, a Chrysler e a Jeep. A Carrefour Automobiles também poderá oferecer financiamento através da sua empresa Locafrique, a primeira instituição financeira no Senegal especializada em leasing. “A Carrefour Automobiles tem uma

excelente cobertura do território, com filiais em Camberene, Dakar, Fadiga e Saint Louis”, acrescenta Yavuz Gurcuoglu. “Isto permitir-nos-á estar mais próximos dos nossos clientes em todo o país e proporcionar-lhes o suporte de vendas e serviços de que necessitam”. Em Nairobi, no Quênia, a New Holland Agriculture realizou recentemente uma sessão de formação para ajudar mais de 100 vendedores de todo o Médio Oriente e África na demonstração e na venda de equipamentos agrícolas na região. O seminário e workshop teve a duração de cinco dias e incluiu conhecimentos técnicos e competências práticas para a condução de tratores. Foram exibidos mais de dez modelos diferentes, do novo TT4 aos grandes tratores T8 e T9.



A New Holland a trabalhar com as NU na gestão de recursos hídricos na Tunísia

O projeto de três anos irá melhorar a mobilização da água e a irrigação em Kebili



Um fornecimento e utilização da água mais estáveis irão ajudar o desenvolvimento económico na área

A New Holland Agriculture assinou um acordo de cooperação de três anos com a Organização das Nações Unidas para a Alimentação e a Agricultura (FAO), com vista a melhorar a mobilização da água e a irrigação na província de Kebili, uma zona árida na região central da Tunísia.

O objetivo é estabilizar a disponibilidade e a utilização da água na área, de forma a diminuir a pobreza e a gerar desenvolvimento económico.

As atividades decorrerão ao longo de três anos e incluirão a execução de reparações de sistemas de recolha de água tradicionais, a criação de jardins de família e o aumento das plantações pastorais e arborícolas. A gestão dos

recursos hídricos será melhorada através de formação e colaboração direta com associações de agricultores locais.

Três quartos da superfície da Tunísia é particularmente árida e a superfície arável por habitante está entre as mais baixas da região mediterrânica. Além disso, Kebili também sofre de desertificação e alterações climáticas.

O envolvimento da New Holland Agriculture no projeto também foi possível graças à contribuição fundamental da CNH Industrial.

A empresa tem estado sempre envolvida em práticas e atividades responsáveis a nível social e ambiental, e a New Holland tornou a sustentabilidade num dos seus pilares estratégicos para impulsionar o negócio.

Fornecendo produtos inovadores compatíveis com práticas operacionais ambientalmente responsáveis, a CNH Industrial e a New Holland estão a desempenhar o seu papel na abordagem de problemas globais como as alterações climáticas e a falta de recursos hídricos.



Massimiliano Tripodi (Diretor de Marketing EMEA da New Holland Agriculture) e **Marcela Villarreal** (Diretor de Parcerias FAO)

New Holland participa no Terceiro Congresso Europeu de Jovens Agricultores

Mais de 200 jovens agricultores deslocaram-se de 17 países diferentes da UE para participarem no evento

A New Holland foi um importante parceiro do Terceiro Congresso Europeu de Jovens Agricultores, realizado em abril passado nas instalações do Parlamento Europeu, em Bruxelas. Mais de 200 jovens agricultores viajaram de 17 diferentes estados membros da UE para participarem no evento, onde foram debatidos os tópicos da inovação e sustentabilidade no planeamento da agricultura do futuro.

O congresso foi organizado por Nuno Melo (Portugal) e por Esther Herranz García (Espanha), ambos membros do Parlamento Europeu, em colaboração com a CAP Agricultores de Portugal, a Asaja (Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores – Espanha) e a Associação Europeia de Proteção das Culturas.

Inovação e sustentabilidade no centro das discussões do evento de dois dias

O congresso, agora na sua terceira iteração, tem como objetivo estimular o diálogo entre jovens agricultores, instituições da UE e partes interessadas em geral.

Também oferece aos jovens empreendedores agrícolas a oportunidade de proporem projetos inovadores centrados na exploração agrícola e na agricultura sustentável.

Conforme Lars Skjoldager Sørensen – Diretor de Gestão

de Produtos de Colheita da New Holland Agriculture – explicou no seu discurso durante o evento de abertura: “Ser inovador é uma atitude típica dos jovens, e especialmente dos jovens agricultores. Não esquecendo os nossos 120 anos de história, na New Holland olhamos para o futuro da agricultura – o vosso futuro – com olhos, mentes e corações jovens. E estamos prontos a escutar os vossos projetos e sonhos, e a colocar os nossos conhecimentos, experiência e espírito inovador ao vosso serviço: falem connosco”. No seu discurso, Sørensen também lembrou à assistência que a New Holland irá celebrar este ano o décimo aniversário da sua estratégia “Clean Energy Leader”: dez anos de empenho e de sucesso da New Holland no apoio a uma agricultura eficiente e sustentável. Os jovens agricultores foram convidados de honra do Parlamento Europeu. Aí apresentaram os seus projetos inovadores relacionados com a produção de alimentos agrícolas e com a biodiversidade agrícola. Os temas do congresso foram a inovação e a sustentabilidade, que foram também os elementos chave que conduziram ao momento culminante do congresso, ou seja, a cerimónia de atribuição dos prémios aos projetos agrícolas vencedores submetidos pelos jovens agricultores europeus. Os prémios para Melhor Projeto, e para os projetos mais inovadores e mais sustentáveis foram atribuídos a quatro jovens agricultores da Bulgária, da Grécia, de Portugal e de Espanha. Todos os vencedores foram convidados a visitar uma das localizações da New Holland Agriculture na Europa.



850.000 visitas ao Pavilhão da New Holland na EXPO2015

O Pavilhão foi nomeado o “Melhor na Categoria de Design e Construção Sustentável”

E foi assim que o ano da Expo Milano 2015 chegou e passou, e os expositores já tiveram tempo e oportunidade de reverem a sua presença naquela que foi considerada uma das feiras universais mais bem sucedidas de sempre. Para a New Holland foi um êxito retumbante. 850 mil visitantes marcaram presença no Pavilhão. E, de acordo com uma pesquisa de mercado abrangente efetuada pela CNH Industrial, 94% dos visitantes emitiram um feedback muito positivo. A experiência multi-sensorial única foi particularmente apreciada, assim como a mensagem global, totalmente em harmonia com o “hino” mais importante da exposição: Alimentar o Planeta, Energia para a Vida.

Os visitantes foram encorajados a descrever a experiência da sua visita ao Pavilhão da New Holland Ag em três palavras apenas, tendo as mais frequentes sido “inovador”, “lindo” e “sustentável”.

O Pavilhão agradou aos agricultores, concessionários, importadores e fãs de equipamentos agrícolas, mas também ao público em geral e aos jovens e crianças.

O pavilhão da New Holland foi nomeado Líder na Categoria de Design e Construção Sustentável - como parte da iniciativa denominada “A caminho de uma Expo sustentável”.

Esta iniciativa foi promovida pelo Ministério do Ambiente italiano e destina-se a promover e a recompensar a

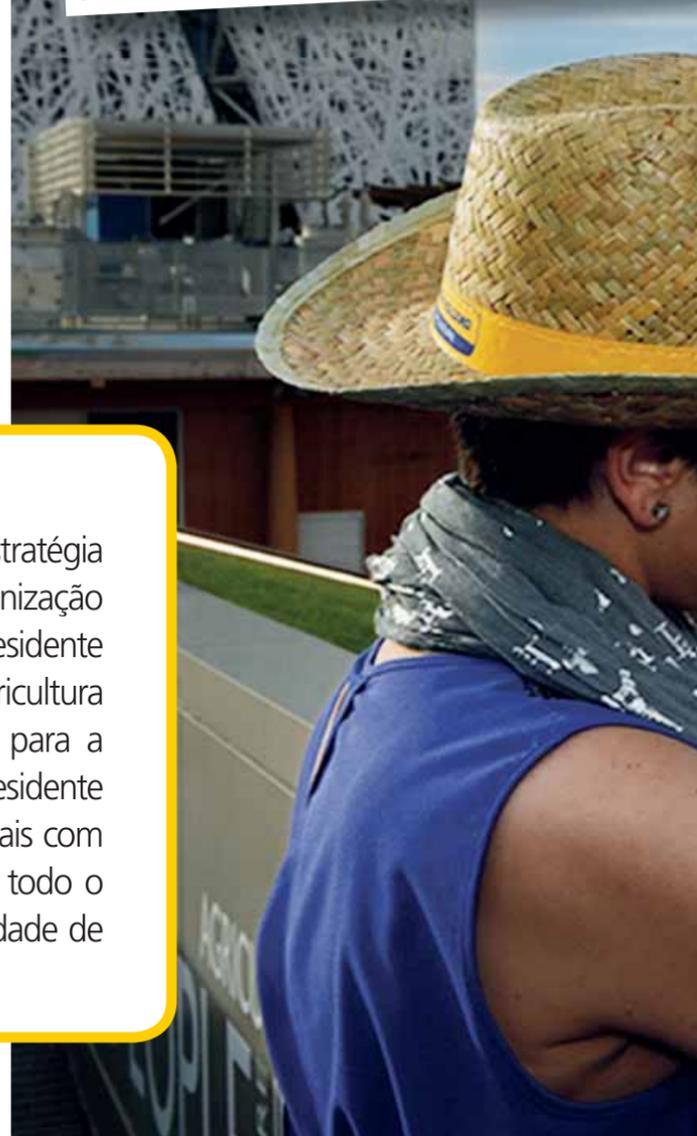
O objetivo de chegar aos visitantes e criar um interesse generalizado pela agricultura sustentável foi plenamente cumprido

adoção de soluções sustentáveis por parte dos principais intervenientes na Expo Milano 2015. Foi declarado o melhor Pavilhão Empresarial no “Class Expo Pavilion Heritage Awards”, um evento organizado pela Class Editori em parceria com a International Laureate Universities e a Associação Mundial de Agrónomos, com vista a premiar os pavilhões da Expo que deixam o melhor legado às novas gerações em termos do tema “Alimentar o Planeta, Energia para a Vida”.

Os principais objetivos da New Holland foram cumpridos de forma satisfatória em geral: interessar o público pelos tópicos da agricultura sustentável; demonstrar a importância da mecanização agrícola na cadeia de produção alimentar; dar voz aos agricultores, reconhecendo o seu papel vital como produtores de alimentos e respeitando ao mesmo tempo o meio ambiente. 850 mil pessoas receberam e apreciaram a mensagem.



Durante os seis meses da Expo, a New Holland teve muitas oportunidades de explicar a sua estratégia para a agricultura do futuro. Uma das mais importantes foi a assembleia geral realizada pela Organização Mundial de Agricultores (WFO - World Farmers Organization), durante a qual Carlo Lambro, Presidente da Marca New Holland Agriculture, discursou sobre questões relacionadas com uma agricultura sustentável e eficiente, bem como sobre o papel fundamental da mecanização agrícola para a alimentação da população do planeta em constante crescimento. Lambro foi convidado pelo Presidente Evelyn Ngukela, representante da WFO, que visa reunir todos os produtores agrícolas nacionais com o objetivo de desenvolver políticas que favoreçam e apoiem as causas dos agricultores em todo o mundo. Ele ilustrou a estratégia da marca para o futuro da produção agrícola e a disponibilidade de alimentos para uma população mundial que irá atingir nove bilhões de pessoas em 2050.





Partners 13
n.º 35 - 06.2016

Esta revista é distribuída gratuitamente.

Editor-Chefe
Massimiliano Tripodi

Editor
Elisa Fulceri

Editora
New Holland Agriculture, uma marca da CNH Industrial

Contribuintes para esta edição

- Philippe Boisseau
- Gonçalo Carvalho
- Caterina Cattaneo
- Claudia De Cicco
- Ozkan Eren
- Sigurn Ghyselen
- Giulia Giovanardi
- Lionel Gleyroux
- Maria Laura Iacone
- Laurent Libbrecht
- Marco Lombardi
- Carlos Jimenez
- Joanna Kajkowska
- Neil Payne
- Lien Pyfferoen
- Elodie Rousseau
- Klaus Senghaas
- Alison Shirley
- Jimmie Vestergaard

Coordenação Editorial
Italia Brand Group
Via Varallo, 22/A
10153 Torino - ITALIA
www.italiabrands.com

Impressão
CDM Servizio Grafico srl
Via Marchesi 7
10093 Collegno
Impresso em Itália

Internet
www.newholland.com

Contacto do Editor
New Holland Agriculture
New Holland House
Via Plava, 80
10135 Torino - Itália
E-mail:
elisa.fulceri@cnhind.com





 **NEW HOLLAND**
AGRICULTURE